

derretter medlemmerne om modtagelsen af ethvert sådant dokument og om den dato, på hvilken ændringen træder i kraft.

XV. afsnit.

Fortolkning.

Artikel 55.

Ethvert spørgsmål eller enhver tvist vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af konventionen skal henvises til afgørelse i forsamlingen eller skal afgøres på en sådan måde, som de stridende parter måtte blive enige om. Intet, som er indeholdt i denne artikel, skal hindre rådet eller komiteen for sikkerhed på søen i at afgøre ethvert sådant spørgsmål eller enhver sådan tvist, som måtte opstå under de pågældende organers udførelse af deres opgaver.

Artikel 56.

Ethvert juridisk spørgsmål, der ikke kan afgøres i medfør af bestemmelserne i artikel 55, skal af Organisationen forelægges den mellemfolkelige domstol, for at denne kan afgive responsum i overensstemmelse med artikel 96 i De Forenede Nationers pagt.

XVI. afsnit.

Forskellige bestemmelser.

Artikel 57.

Underskrift og tiltræden.

Med forbehold af bestemmelserne i III. afsnit skal nærværende konvention være åben for underskrift eller tiltræden, og stater kan blive deltagere i konventionen ved:

(a) Underskrift uden forbehold om tiltræden;

(b) underskrift med forbehold om tiltræden efterfulgt af tiltræden; eller

(c) tiltræden.

Tiltræden sker ved at deponere et instrument hos De Forenede Nationers generalsekretær.

Artikel 58.

Territorier.

(a) Medlemmerne kan når som helst afgive en erklæring om, at deres deltagelse i konventionen omfatter alle eller en gruppe

territorier eller et enkelt territorium, for hvis internationale forbindelser de er ansvarlige.

(b) Konventionen kommer ikke til anvendelse på territorier, for hvis internationale forbindelser medlemmer er ansvarlige, medmindre en dertil sigtende erklæring er blevet afgivet på de pågældende territoriers vegne i medfør af de i punkt (a) i denne artikel indeholdte bestemmelser.

(c) En erklæring, der afgives i medfør af punkt (a) i denne artikel, skal sendes til De Forenede Nationers generalsekretær, hvorefter denne fremsender et eksemplar til alle stater, der var indbudt til De Forenede Nationers søfartskonference, samt til sådanne andre stater, som måtte være blevet medlemmer.

(d) I tilfælde, hvor i medfør af en formynderskabsoverenskomst De Forenede Nationer er den administrerende myndighed, kan De Forenede Nationer tiltræde konventionen på et, flere eller alle formynderskabsområders vegne i overensstemmelse med den i artikel 57 anførte fremgangsmåde.

Artikel 59.

Udtræden.

(a) Ethvert medlem kan udtræde af Organisationen ved at give skriftlig meddelelse til De Forenede Nationers generalsekretær, som straks vil underrette de andre medlemmer og Organisationens generalsekretær om sådan meddelelse. Meddelelse om udtræden kan gives når som helst efter udløbet af en periode af tolv måneder fra den dato, på hvilken konventionen er trådt i kraft. Udtræden træder i kraft ved udløbet af en periode af tolv måneder fra den dato, på hvilken sådan skriftlig meddelelse modtages af De Forenede Nationers generalsekretær.

(b) Konventionens anvendelse på et territorium eller på en gruppe af territorier i medfør af artikel 58 kan når som helst bringes til ophør ved skriftlig meddelelse til De Forenede Nationers generalsekretær fra det medlem, der er ansvarlig for territoriets internationale forbindelser eller, såfremt det drejer sig om et formynderskabsområde, der administreres af De Forenede Nationer, ved skriftlig meddelelse fra De Forenede Nationer. De Forenede Nationers